



Payment Services

# Kurzanleitung Instructions succinctes Guida rapida

Verdi Comfort

Version 2012



## Bedienung via Kassenterminal

### 1. Buchung

#### Händler Eingabe

1. Transaktionswahl  
«Buchung»
2. Währungswahl
3. Betragseingabe
4. Belegsentnahme

#### Karteninhaber Eingabe

1. Karte einführen
2. Bestätigen der Transaktion mittels  
«OK»-Taste  
(ev. PIN Eingabe)
3. Karte entnehmen
4. Ev. Beleg unterschreiben

Buchung

Betrag

Kartennummer

Verfall MMJJ

Kartencode

### 2. Storno

Mit «Storno» kann die **unmittelbar vorangegangene** Buchung storniert (rückgängig) gemacht werden. Die Storno-Funktion ist mittels Passwort geschützt.

#### Händler Eingabe

1. Transaktionswahl  
«Storno»
2. Passwordeingabe
3. Anzeige Stornobetrag
4. Bestätigen des Storno mit «OK»
5. Belegsentnahme

Storno

CHF xxx OK? [OK]

[STOP]

### 3. Terminal aktivieren/ deaktivieren

Nur mit aktiviertem Terminal können Transaktionen durchgeführt werden.

#### Aktivieren

Tagesabschluss  
Konfiguration  
Initialisierung  
Trm Sprache  
Beleuchtung  
Tagestotal drucken  
Tagesdetail drucken

Die Funktion «Terminal deaktivieren» dient dazu, zusätzliche Funktionen auf dem Terminal (z.B. Konfiguration, Initialisierung) durchzuführen.

#### TRX Menu

#### Deaktivieren

Letzten Beleg drucken  
Initialisierung  
Trm Sprache  
Beleuchtung  
Tagestotal drucken  
Tagesdetail drucken

### 4. Tagesabschluss

Mit einem Tagesabschluss werden alle getätigten Transaktionen zum Kartenverarbeiter eingeliefert und abgeschlossen. Mit dem Tagesabschluss werden Ihre Beträge gutgeschrieben. Ein Tagesabschluss kann nur im deaktivierten Zustand durchgeführt werden.

#### Ablauf bei aktiviertem Terminal:

1. Stop-Taste drücken
2. Terminal deaktivieren
3. Tagesabschluss

#### Aktivieren

#### Tagesabschluss

Konfiguration  
Initialisierung  
Trm Sprache  
Beleuchtung  
Tagestotal drucken  
Tagesdetail drucken

### 5. Konfiguration/ Initialisierung

Eine Konfiguration dient dazu, die neusten Einstellungen für das Zahlterminal online abzuholen.

#### Aktivieren

#### Tagesabschluss

#### Konfiguration

Initialisierung  
Trm Sprache  
Beleuchtung  
Tagestotal drucken  
Tagesdetail drucken

Mit einer Initialisierung werden die aktuellen Einstellungen der Kartenverarbeiter (Acquirer) auf das Terminal übernommen.

#### Aktivieren

#### Tagesabschluss

#### Konfiguration

#### Initialisierung

Trm Sprache  
Beleuchtung  
Tagestotal drucken  
Tagesdetail drucken

## Utilisation du terminal de caisse

### 1. Comptabilisation

#### Saisie du commerçant

1. Sélectionner la fonction «Vente»
2. Sélectionner la monnaie
3. Saisir le montant
4. Prélèvement du justificatif

#### Saisie du titulaire de carte

1. Insérer la carte
2. Valider la transaction à l'aide de la touche «OK» (évent. saisie du NIP)
3. Retirer la carte
4. Signer éventuellement le justificatif

Vente

Montant

Numéro carte

Échance MMAA

Code carte

### 2. Extourne

L'extourne permet d'annuler (de désélectionner) la comptabilisation effectuée **directement avant**. Cette fonction d'annulation d'opération est protégée par un mot de passe.

#### Saisie du commerçant

1. Sélectionner la fonction «Extourne»
2. Saisir le mot de passe
3. Afficher le montant à extourner
4. Confirmer l'extourne avec la touche «OK»
5. Prélèvement du justificatif

Extourne

CHF xxx OK? [OK]

[STOP]

### 3. Activer / désactiver le terminal

Les transactions peuvent être effectuées uniquement au moyen d'un terminal activé.

Activer le terminal

Clôture journalière  
Configuration  
Initialisation  
Trm langue  
Lumière  
Impr. totale  
Impr. détail/cture

La fonction «Désactiver le terminal» est utilisée lors de l'activation de fonctions supplémentaires sur le terminal (par ex. les fonctions «Configuration» et «Initialisation»).

Menu trx.

Désactiver

Emprimer dernier reçu  
Initialisation  
Trm langue  
Lumière  
Impr. totale  
Impr. détail/cture

### 4. Bouclement journalier

Le bouclement journalier sert à clore toutes les transactions réalisées et à les transmettre à la société de traitement des transactions par cartes. Lors du bouclement journalier, vos montants vous sont crédités. Un bouclement journalier peut être exécuté uniquement avec le terminal à l'état désactivé.

Déroulement lorsque le terminal est activé:

1. Presser la touche «Stop»
2. Désactiver le terminal
3. Bouclement journalier

Activer

Clôture journalière

Configuration  
Initialisation  
Trm langue  
Lumière  
Impr. totale  
Impr. détail/cture

### 5. Configuration / Initialisation

La configuration permet de télécharger les dernières mises à jour pour un terminal.

Activer

Clôture journalière

Configuration

Initialisation  
Trm langue  
Lumière  
Impr. totale  
Impr. détail/cture

L'initialisation sert à enregistrer les paramètres actualisés de la société de traitement des transactions par cartes (acquies) sur le terminal.

Activer

Clôture journalière

Configuration

Initialisation

Trm langue  
Lumière  
Impr. totale  
Impr. détail/cture

## Utilizzo del terminale di cassa

### 1. Registrazione

Istruzioni per l' esercente

1. Selezionare la funzione «Transazione»
2. Selezionare la valuta
3. Inserire l'importo
4. Ritirare lo scontrino

Istruzioni per il titolare  
della carta

1. Inserire la carta
2. Confermare la transazione con il tasto «OK» (ev. inserire il PIN)
3. Ritirare la carta
4. Ev. firmare lo scontrino

Transazione

Importo

Numero della carta

Scadenza MMAA

Codice carta

### 2. Storno

La procedura di storno consente di stornare (annullare) la registrazione **immediatamente precedente**. Questa funzione è protetta da password.

Istruzioni per l' esercente

1. Selezionare la funzione «Storno»
2. Inserire la password
3. L'apparecchio visualizza l'importo da stornare
4. Confermare l'operazione con il tasto «OK»
5. Ritirare lo scontrino

Storno

CHF xxx OK? [OK]

[STOP]

### 3. Attivazione / disattivazione del terminale

È possibile eseguire transazioni solo quando il terminale è attivo.

Attivare

Chiusura giornaliera  
Configurazione  
Inizializzazione  
Lingua Trm  
Illuminazione  
St. tot. giornaliero  
St. dettaglio giorn.

La funzione «Disattiva terminale» consente di accedere a funzioni supplementari (ad es. configurazione, inizializzazione) del terminale.

Menu trx.

Disattivare

Stampare ultima ricevuta  
Inizializzazione  
Lingua Trm  
Illuminazione  
St. tot. giornaliero  
St. dettaglio giorn.

### 4. Chiusura giornaliera

Con la funzione «Chiusura giornaliera», tutte le transazioni eseguite vengono chiuse e trasmesse alle società che gestiscono le transazioni con le carte e i relativi importi vi saranno accreditati. È possibile eseguire la chiusura giornaliera solo quando il terminale è disattivato.

Procedura da seguire in caso di terminale attivo:

1. Premere il tasto «Stop»
2. Disattivare il terminale
3. Eseguire la chiusura giornaliera

Attivare

Chiusura giornaliera

Configurazione  
Inizializzazione  
Lingua Trm  
Illuminazione  
St. tot. giornaliero  
St. dettaglio giorn.

### 5. Configurazione / Inizializzazione

Con una configurazione è possibile recuperare le impostazioni più attuali per il terminale.

Attivare

Chiusura giornaliera

Configurazione

Inizializzazione  
Lingua Trm  
Illuminazione  
St. tot. giornaliero  
St. dettaglio giorn.

Tramite la procedura di inizializzazione, le attuali impostazioni delle società che gestiscono le transazioni con le carte (acquirer) vengono trasferite e memorizzate sul terminale.

Attivare

Chiusura giornaliera

Configurazione

Inizializzazione

Lingua Trm  
Illuminazione  
St. tot. giornaliero  
St. dettaglio giorn.

Für allfällige Fragen oder bei Störungen stehen wir Ihnen rund um die Uhr zur Verfügung.

Pour questions ou en cas de problèmes nous sommes toujours à votre disposition.

Per domande oppure in caso di problemi siamo sempre a vostra disposizione.

Terminal-Helpline  
0848 279 800